Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

►**B**

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 152/2002

ze dne 21. ledna 2002

o vývozu některých výrobků ESUO a ES z oceli z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie do Evropského společenství (systém dvojité kontroly) a o zrušení nařízení (ES) č. 190/98

(Úř. věst. L 25 , 29.1.2002, s. 1)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►**M1**	Nařízení Rady (ES) č. 885/2004 ze dne 26. dubna 2004,	L 168	1	1.5.2004

Ve znění:

►**A1**	Akt o podmínkách přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky a o úpravách smluv, na nichž je založena Evropská unie	L 236	33	23.9.2003

▼B

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 152/2002

ze dne 21. ledna 2002

o vývozu některých výrobků ESUO a ES z oceli z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie do Evropského společenství (systém dvojité kontroly) a o zrušení nařízení (ES) č. 190/98

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 133 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) dnem 1. června 2001 vstoupila v platnost prozatímní dohoda o obchodu a obchodních záležitostech mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonií na straně druhé ([1]) (dále jen „prozatímní dohoda“);

(2) smluvní strany se v protokolu 2 prozatímní dohody dohodly zavést ihned po vstupu uvedené dohody v platnost systém dvojité kontroly bez množstevních limitů na dovoz výrobků z oceli pocházejících z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie do Společenství;

(3) nařízení Rady (ES) č. 190/98 ze dne 19. ledna 1998 o vývozu některých výrobků ESUO a ES z oceli z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie do Společenství (systém dvojité kontroly) ([2]) by mělo být zrušeno a nahrazeno novým nařízením,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Ode dne vstupu prozatímní dohody v platnost a až do dalšího oznámení musejí být v souladu s protokolem 2 prozatímní dohody o výrobcích z oceli dovozy do Společenství některých výrobků ze železa a oceli, na které se vztahují smlouvy o ESUO a ES, pocházejí z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie a jsou uvedené v seznamu v příloze I tohoto nařízení, doloženy dokladem o dohledu vydaným orgány Společenství.

2. Výrobky, na které se vztahuje toto nařízení, se zařazují na základě celní a statistické nomenklatury Společenství (dále jen „kombinovaná nomenklatura“ nebo zkráceně „KN“). Původ výrobků, na které se vztahuje toto nařízení, se určí v souladu s pravidly platnými ve Společenství.

3. Ode dne vstupu prozatímní dohody v platnost a až do dalšího oznámení podléhají dovozy do Společenství výrobků z oceli, které pocházejí z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie a jsou uvedené v seznamu v příloze 1, rovněž vystavení dokladu o vývozu příslušnými orgány země vývozu. Dovozci předloží originál dokladu o vývozu nejpozději do 31. března roku následujícího po roce, kdy zboží, kterého se doklad týká, bylo odesláno.

4. Dnem odeslání se rozumí den naložení zboží na dopravní prostředek určený k vývozu.

5. Doklad o vývozu odpovídá vzoru uvedenému v příloze II. Platí pro vývozy do celého celního území Společenství.

Článek 2

1. Doklad o dohledu uvedený v čl. 1 odst. 1 vystavuje automaticky příslušný orgán členského státu bezplatně na jakékoliv vyžádané množství do pěti dnů od předložení žádosti kterýmkoliv dovozcem

([1]) Úř. věst. L 124, 4.5.2001, s. 2.
([2]) Úř. věst. L 20, 27.1.1998, s. 1.

▼B

ve Společenství, bez ohledu na jeho místo usazení ve Společenství. Pokud není prokázáno jinak, považuje se tato žádost za obdrženou příslušným vnitrostátním orgánem nejpozději třetí den po jejím podání.

2. Doklad o dohledu vystavený některým z příslušných vnitrostátních orgánů uvedených v příloze III je platný v celém Společenství.

3. Doklad o dohledu se vyhotovuje podle vzoru uvedeného v příloze IV. Žádost dovozce musí obsahovat:

a) jméno a plnou adresu žadatele (včetně telefonního a faxového čísla, jakož i případného identifikačního čísla používaného vnitrostátními orgány) a identifikační číslo pro účely DPH, je-li žadatel plátcem DPH,

b) případně jméno a plnou adresu deklaranta nebo zástupce žadatele (včetně telefonního a faxového čísla),

c) plné jméno a adresu vývozce,

d) přesný popis zboží včetně:

— jeho obchodního označení,

— kódu KN,

— země původu,

— země určení,

e) čistou hmotnost vyjádřenou v kg nebo množství v jiné měrné jednotce, požadované pro každou položku kombinované nomenklatury,

f) hodnotu zboží CIF hranice Společenství v eurech podle položky kombinované nomenklatury,

g) údaj, zda jde zboží druhé nebo podřadné jakosti,

h) navrhovanou dobu a místo celního odbavení,

i) informaci, zda jde o opakování předcházející žádosti týkající se dodávky podle téže smlouvy,

j) následující prohlášení opatřené datem a podpisem žadatele a jménem žadatele napsaným velkými písmeny:

„Já, níže podepsaný, tímto prohlašuji, že jsem v žádosti uvedl všechny údaje podle svého nejlepšího vědomí a svědomí přesně a že jsem usazen ve Společenství.“Dovozce předloží rovněž kopii kupní nebo prodejní smlouvy, fakturu *pro forma* nebo, není-li zboží určeno k prodeji přímo v zemi výroby, výrobní osvědčení vystavené ocelárnou, která je vyrobila.

4. Doklady o dohledu mohou být používány pouze po dobu platnosti opatření k liberalizaci dovozů v rámci dotyčných transakcí. Aniž jsou dotčeny možné změny platných dovozních předpisů nebo rozhodnutí přijatých v rámci určité dohody či správy kvóty,

— doba platnosti dokladu o dohledu je čtyři měsíce, a

— nevyužité nebo částečně využité doklady o dohledu mohou být prodlouženy na stejnou dobu.

Článek 3

1. Je-li jednotková cena prováděné transakce o méně než 5 % vyšší než cena vyznačená v dokladu o dohledu nebo přesahuje-li celková hodnota nebo množství skutečně dovezených výrobků o méně než 5 % hodnotu nebo množství uvedené v dokladu o dohledu, nebrání to propuštění dotyčných výrobků do volného oběhu.

2. Žádosti o doklady o dohledu, jakož i doklady samotné, jsou důvěrné. Jsou určeny výhradně pro příslušné orgány a žadatele.

Článek 4

1. Během prvních deseti dnů každého měsíce oznámí členské státy Komisi:

▼B

a) podrobné údaje o množstvích a hodnotách (vypočítaných v eurech), pro něž byly během předcházejícího měsíce vystaveny doklady o dohledu,

b) podrobné údaje o dovozech uskutečněných v měsíci předcházejícím měsíci uvedenému v písmenu a).

Údaje poskytnuté členskými státy se rozčleňují podle výrobku, kódu KN a země. Sdělují se elektronicky ve formě za tímto účelem dohodnuté.

2. Členské státy oznámí všechny odchylky nebo případy podvodu, které zjistí, případně důvody, které je vedly k odmítnutí udělit doklad o dohledu.

▼M1

Článek 4a

Pokud jde o propuštění do volného oběhu výrobků, na které se vztahuje toto nařízení a které byly odeslány před 1. květnem 2004, v České republice, Estonsku, na Kypru, v Lotyšsku, Litvě, Maďarsku, na Maltě, v Polsku, ve Slovinsku a na Slovensku po 1. květnu 2004, dovozní doklad se nevyžaduje, pokud bylo zboží odesláno před 1. květnem 2004 a byl předložen nákladní list nebo jiný doklad o přepravě považovaný orgány Společenství za rovnocenný, který prokazuje datum odeslání.

▼B

Článek 5

Všechna oznámení stanovená tímto nařízením se zasílají Komisi Evropských společenství (GŘ obchod E/2 a GŘ podniky E/2).

Článek 6

Nařízení (ES) č. 190/98 se zrušuje.

Článek 7

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

▼B

PŘÍLOHA I

Bývalá jugoslávská republika Makedonie

Seznam výrobků podléhajících dvojité kontrole

Celá položka KN 7208
Celá položka KN 7209
Celá položka KN 7210
Celá položka KN 7211
Celá položka KN 7212

▼B

PŘÍLOHA II

1. **Exporter** (name, full address, country)	**ORIGINAL**	2. **No**
	3. **Year**	4. **Product group**
5. **Consignee** (name, full address, country)	**EXPORT DOCUMENT** (ECSC and EC steel products)	
	6. **Country of origin**	7. **Country of destination**
8. **Place and date of shipment — means of transport**	9. **Supplementary details**	

10. **Description of goods — manufacturer**	11. **CN code**	12. **Quantity** (1)	13. **Fob value** (2)

14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY	
15. **Competent authority** (name, full address, country)	At ..... on ..... (Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

▼B

1. **Exporter** (name, full address, country)	**COPY**	2. **No**
	3. **Year**	4. **Product group**
5. **Consignee** (name, full address, country)	**EXPORT DOCUMENT** (ECSC and EC steel products)	
	6. **Country of origin**	7. **Country of destination**
8. **Place and date of shipment — means of transport**	9. **Supplementary details**	

10. **Description of goods — manufacturer**	11. **CN code**	12. **Quantity** (1)	13. **Fob value** (2)

14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

15. **Competent authority** (name, full address, country)	At ..... on ..... (Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

▼B

DOKLAD O VÝVOZU
(Výrobky z oceli)

1. Vývozce (jméno, plná adresa, země)
2. Číslo
3. Rok
4. Výrobková kategorie
5. Příjemce (jméno, plná adresa, země)
6. Země původu
7. Země určení
8. Místo a datum odeslání - dopravní prostředek
9. Doplňující údaje
10. Popis zboží - výrobce
11. Kód KN
12. Množství ([1])
13. FOB hodnota ([2])
14. OSVĚDČENÍ PŘÍSLUŠNÉHO ORGÁNU
15. Příslušný orgán (název, plná adresa, země)

V ..... dne .....

.....
(Podpis)

Razítko

([1]) Uveďte čistou hmotnost (kg) a také množství v jednotkách stanovených pro případy, kdy se nejedná o čistou hmotnost.
([2]) V měně prodejní smlouvy.

▼A1

PŘÍLOHA III

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WLASCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

▼B

BELGIQUE/BELGIË

Ministère des affaires économiques
Administration des realations économiques
Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax + 32-2-230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Dienst Vergunningen General Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax + 32-2-230 83 22

▼A1

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel: +420 22406 2720
Fax: +420 22422 1811

▼B

DANMARK

Ehrvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Fax + 45-35-46 64 01

▼B

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle
Frankfurterstraße, 29-35
D-65760 Eschborb 1
Fax + 49-61 96 90 88 00

▼A1

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Kaubandusosakond
Väliskaubanduspoliitika talitus
Harju 11
15072 Tallinn
Tel: +372 6 256 342
Fax: +372 6 313 660
E-Mail: kantselei@mkm.ee

Eesti Tolliamet
Lõkke 5
15175 Tallinn
Tel: +372 6 967 722
Fax: +372 6 967 727

▼B

ΕΛΑΣ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Δ.Ο.Σ.
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Κορνάρου 1
Gr-105 63 Αθήνα
Fax: + 301-32 86 094

ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax: + 34-1-563 18 23/349 38 31

FRANCE

Service des industries manufacturières
DIGITIP 12, rue Villiot - Bâtiment LE BERVIL
F-75572 Paris cedex 12
Fax + 33-1-53 44 91 93

IRELAND

Licensing Unit
Department of Enterprise, Trade and Employment
Kildare Street
Dublin 2
Ireland
Fax: 353-1-631 28 26

ITALIA

Ministero del Commercio con l'Estero
Direzione generale per la politica commerciale e per la gesione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax + 39-06-59 93 22 35/59 93 26 36

▼A1

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
(Ministry of Commerce, Industry and Tourism)
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Αραούζου Αρ. 6
1421 Λευκωσία
Tel: +357-22-867100
Fax: +357-22-375120

▼A1

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
Rīga
LV 1519
Tel: +371 7013101
Fax: +371 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Užsienio prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-2600 Vilnius
Tel: +370 5 262 50 30
Fax: +370 5 262 39 74

▼B

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Téléfax + 352-46 61 38

▼A1

MAGYAROSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
Engedélyezési Főosztály
Margit körút 85
1024 Budapest
Tel: +36-1 336-7300
Fax: +36-1 336-7302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR02
Tel: +356 25690214
Fax: +356 25690299

▼B

NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Postbus 30003,Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen
Nederland
Fax: 31-50 526 06 98

ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Aussenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax: 43-1-715 83 47

▼A1

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Tel: +48 22 628 55 53 / +48 22 693 4021
Fax: +48 22 693 40 22 / +48 22 693 55 53 / +48 22 693 5572

▼B

PORTUGAL

Ministério da Economia
Direcção-General das Relações Económicas Internacionais
Av. da República, 79
P-1000 Lisboa
Fax: 351-1-793 22 10

▼A1

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI -1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 3521
Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116

▼B

SUOMI/FINLAND

Tullihallitus/Tullstyrelsen
PL/PB 512
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors
Telekopio/Fax: + 358 9 614 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-11386 Stockholm
Fax: 46-8-30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House - West Precinct
Billingham, Cleveland
TS23 2NF
United Kingdom
Fax: 44-1642-533 557

▼B

PŘÍLOHA IV

EUROPEAN COMMUNITY **SURVEILLANCE DOCUMENT**

1	1. **Consignee** (name, full address, country, VAT No)	2. **Issue No**
		3. **Proposed place and date of import**
		4. **Authority responsible for issue** (name, address and telephone No)
Holder's copy	5. **Declarant/representative as applicable** (name and full address)	6. **Country of origin** (and geonomenclature code)
		7. **Country of consignment** (and geonomenclature code)
		8. **Last day of validity**
1		

9. **Description of goods**	10. **CN code and category**
	11. **Quantity in kg (net mass) or in additional units**
	12. **Value in euro, cif at Community frontier**

13. **Additional remarks**

14. **Competent authority's endorsement**

Date .....

Signature ..... Stamp:

▼B

15. **ATTRIBUTIONS**
Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof.

16. **Net quantity** (net mass or other unit of measure starting the unit)		19. **Customs document** (form and No) **or extract No and date of attribution**	20. **Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority**
17. **In figures**	18. **In words for the quantity attributed**		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Additional pages to be attached hereto.

▼B

EUROPEAN COMMUNITY **SURVEILLANCE DOCUMENT**

2

Copy for the issuing authority

1. **Consignee** (name, full address, country, VAT No)

2. **Issue No**

3. **Proposed place and date of import**

4. **Authority responsible for issue** (name, address and telephone No)

5. **Declarant/representative as applicable** (name and full address)

6. **Country of origin** (and geonomenclature code)

7. **Country of consignment** (and geonomenclature code)

8. **Last day of validity**

2

9. **Description of goods**

10. **CN code and category**

11. **Quantity in kg (net mass) or in additional units**

12. **Value in euro, cif at Community frontier**

13. **Additional remarks**

14. **Competent authority's endorsement**

Date .....

Signature ..... Stamp

▼B

15. **ATTRIBUTIONS**
Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof.

16. **Net quantity** (net mass or other unit of measure stating the unit)		19. **Customs document** (form and No) **or extract No and date of attribution**	20. **Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority**
17. **In figures**	18. **In words for the quantity attributed**		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Additional pages to be attached hereto.

▼B

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ/DOKLAD O DOHLEDU

1 Kopie pro žadatele

2 Kopie pro vystavující orgán

1. Příjemce (jméno, plná adresa, země, identifikační číslo pro účely DPH)
2. Evidenční číslo
3. Navrhované místo a datum dovozu
4. Orgán odpovědný za vystavení (název, adresa a telefonní číslo)
5. Deklarant/případně zástupce (jméno a plná adresa)
6. Země původu (a číslo geonomenklatury)
7. Země určení (a číslo geonomenklatury)
8. Poslední den platnosti
9. Popis zboží
10. Kód KN a kategorie
11. Množství v kilogramech (čistá hmotnost) nebo v jiných jednotkách
12. Hodnota v EUR, CIF hranice Společenství
13. Dodatečné poznámky
14. Úřední záznam příslušného orgánu

Datum: .....

Razítko:

.....
Podpis

15. ODPISY
    Uveďte disponibilní množství v buňce 1 a odepsané množství v buňce 2
16. Čisté množství (čistá hmotnost nebo jiná měrná jednotka s uvedením jednotky)
17. Číslem
18. Slovy, jen odepsané množství
19. Celní doklad (druh a číslo) nebo číslo dílčího povolení a datum odpisu
20. Název, členský stát, razítko a podpis odepisujícího orgánu

Případné další stránky připojte k tomuto dokumentu.